

Ἑκδοση
στήν ἑλληνική γλῶσσα

Ἀνακοινώσεις καὶ Πληροφορίες

Περιεχόμενα

I Ἀνακοινώσεις

Εὐρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Γραπτές ἐρωτήσεις μέ ἀπάντηση:

Ἀριθ. 552/80 τοῦ κ. O'Connell πρὸς τοὺς Ὑπουργούς Ἐξωτερικῶν τῶν ἐννέα Κρατῶν μελῶν, συνερχομένους στό πλαίσιο πολιτικῆς συνεργασίας

Θέμα: Σαλθαντόρ 1

Ἀριθ. 380/81 τοῦ κ. Muntingh πρὸς τήν Ἑπιτροπή

Θέμα: Ἰσπανία καὶ φαλαιοθηρία 1

Ἀριθ. 391/81 τοῦ κ. Dalziel πρὸς τήν Ἑπιτροπή

Θέμα: Εὐρωπαϊκή βιομηχανία ὑάλου 2

Ἀριθ. 419/81 τοῦ κ. Kirk πρὸς τήν Ἑπιτροπή

Θέμα: Ἐθνικές ἐνισχύσεις στοὺς γεωργούς 3

Ἀριθ. 439/81 τοῦ κ. Cronin πρὸς τήν Ἑπιτροπή

Θέμα: Ἐπιπτώσεις τῶν προτάσεων τοῦ προϋπολογισμοῦ τῶν ΗΠΑ γιά τίς ἀεροπορικές ἐταιρείες τῆς ΕΟΚ 4

Ἀριθ. 474/81 τοῦ κ. Brund Friedrich πρὸς τήν Ἑπιτροπή

Θέμα: Δραστηριότητα τοῦ γαλλικοῦ τελωνείου καὶ σεβασμός τῶν ἀνθρωπίνων δικαιωμάτων 4

Ἀριθ. 484/81 τοῦ κ. Antoniozzi πρὸς τήν Ἑπιτροπή

Θέμα: Σχέσεις ΕΟΚ καὶ κράτους τοῦ Ἰσραήλ 5

Ἀριθ. 516/81 τοῦ κ. Purvis πρὸς τήν Ἑπιτροπή

Θέμα: Οὐριο-φορμαλδεϋδη (τεχνητή ρητίνη) 5

Ἀριθ. 572/81 τοῦ κ. Estgen πρὸς τήν Ἑπιτροπή

Θέμα: Ἀκαδημαϊκή ἀναγνώριση διπλωμάτων στὸν τομέα τῆς ἐπιστήμης τῆς μουσικῆς 6

Ἀριθ. 599/81 τοῦ κ. Geurtsen πρὸς τήν Ἑπιτροπή

Θέμα: Συμφωνία μεταξύ τῶν Ὁλλανδικῶν καὶ Φλαμανδικῶν ἐνώσεων γιά τήν προώθηση τῶν συμφερόντων τοῦ ἐμπορίου βιβλίων 6

Ἀριθ. 621/81 τοῦ κ. Notenboom πρὸς τήν Ἑπιτροπή

Θέμα: Ὑπόθεση ἀπάτης γιά τό κρέας στό Tiel (Ὁλλ.) 7

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Ἄριθ. 624/81 τοῦ κ. Pearce πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Ἑταιρεία προωθήσεως τῶν ἐξαγωγῶν ἀγροτικῶν προϊόντων καὶ τροφίμων	7
	Ἄριθ. 653/81 τοῦ κ. Balfe πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Ἐπιχορηγήσεις ἀμεσῶν ἐκλογῶν στὸ Ἑνωμένο Βασίλειο	8
	Ἄριθ. 664/81 τοῦ κ. Hansch πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Ψηφοφορίες στὸ Συμβούλιο	8
	Ἄριθ. 698/81 τῆς κας Lizin πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Αἴτημα περὶ ἀντισταθμιστικῶν μέτρων ποῦ ὑποβλήθηκε ἀπὸ τὴν ἔνωση βιομηχανιῶν πλαστικοῦ τῆς Εὐρώπης	9
	Ἄριθ. 716/81 τοῦ κ. Petronio πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Κερδοσκοπικὲς ἐνέργειες στὸ χρηματιστήριο Ἀξιῶν τοῦ Μιλάνου	9
	Ἄριθ. 717/81 τοῦ κ. Petronio πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Κερδοσκοπικὲς ἐνέργειες στὸ χρηματιστήριο ἀξιῶν τοῦ Μιλάνου	10
	Ἄριθ. 743/81 τοῦ κ. Damseaux πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Ἀσφαλίσεις ἀστικῆς εὐθύνης γιὰ ὀχήματα	10
	Ἄριθ. 770/81 τοῦ κ. Simpson πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Οἰκονομικὴ ἐνίσχυση τῶν καθηγητῶν ξένων γλωσσῶν	10
	Ἄριθ. 774/81 τῶν κ.κ. Tuckman καὶ Schnitker πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Φόρος Προστιθεμένης Ἀξίας	11
	Ἄριθ. 783/81 τοῦ κ. Imer πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Προτιμησιακὲς Ποσοστώσεις	12
	Ἄριθ. 784/81 τοῦ κ. Imer πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Γραφειοκρατικὰ ἐμπόδια στὶς ὑπερμεθοριακὲς συναλλαγές	12
	Ἄριθ. 791/81 τοῦ κ. Key πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Ἡ πρόοδος ποῦ σημειώθηκε ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἑναρμόνιση τοῦ Κοινοτικοῦ Δικαίου ὡς πρὸς τὰ μικρά σκάφη καὶ τὸ σχετικὸ ἐξοπλισμὸ	13
	Ἄριθ. 811/81 τοῦ κ. Moreland πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Ἐπιδοτήσεις ἐμπορικῶν καὶ βιομηχανικῶν ἐκθέσεων	13
	Ἄριθ. 820/81 τοῦ κ. Newton Dunn πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Ἐλεγχος τοῦ ἀρτοποιήσιμου σίτου μὲ σκοπὸ τὴν παρέμβαση	14
	Ἄριθ. 837/81 τῆς κας De Valera πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Ἐξασφάλιση ἴσων εὐκαιριῶν προαγωγῆς γιὰ τίς γυναῖκες	14
	Ἄριθ. 854/81 τῆς κας Quinn πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Ἀποκατάσταση τῆς ἀξίας τῆς πράσινης λίρας	15
	Ἄριθ. 872/81 τοῦ κ. Davern πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Γάλα ποῦ ἔχει ὑποστῇ ταχεῖα θερμικὴ ἐπεξεργασία (UTH) στὴν ἀγορὰ τοῦ Ἑνωμένου Βασιλείου	15
	Ἄριθ. 886/81 τοῦ κ. Caranna πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Προστασία τῶν γλωσσικῶν μειονοτήτων τῆς Ἰταλίας	16
	Ἄριθ. 933/81 τῆς κας Rabbethge πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ Θέμα: Εὐρωπαϊκὸ Ἰδρυμα γιὰ τὰ ἀνθρώπινα δικαιώματα	16

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 552/80

του κ. O'Connell

πρός τους Υπουργούς Εξωτερικών των εννέα Κρατών μελών, συνερχόμενους στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας

(9 Ιουνίου 1980)

Θέμα: Σαλθαντόρ

Οί Υπουργοί Εξωτερικών, συνερχόμενοι στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας, συζήτησαν επί των ακόλουθων θεμάτων:

1. Για την πρόταση για το Σαλθαντόρ που ένεκrine το Κοινοβούλιο και που καλούσε τους Υπουργούς Εξωτερικών να «προτείνουν τη διεξαγωγή έρευνας για την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Σαλθαντόρ».
2. Για την πολιτική των ΗΠΑ να προμηθεύει όπλα στην κυβέρνηση του Σαλθαντόρ και τη δυνατότητα για τους Υπουργούς Εξωτερικών, συνερχόμενους στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας, να εκφράσουν την αποδοκιμασία τους σ' αυτήν την πολιτική.
3. Για τη δυνατότητα των Υπουργών Εξωτερικών, συνερχομένων στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας, να ζητήσουν από τα Ηνωμένα Έθνη την απαγόρευση πώλησεως όπλων στην κυβέρνηση του Σαλθαντόρ.

Ποιά δράση προτίθενται οί Υπουργοί Εξωτερικών να αναλάβουν σχετικά με καθένα από αυτά τα θέματα υπό το φώς της επιδεινούμενης καταστάσεως του Σαλθαντόρ και της συνεχιζόμενης παραβιάσεως βασικών ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα αυτή;

Απάντηση

(30 Σεπτεμβρίου 1981)

Οί Δέκα εξακολουθούν να παρακολουθούν με μεγάλη προσοχή τις εξελίξεις στο Σαλθαντόρ. Έξέφρασαν επανειλημμένως την ανησυχία τους για την αίματοχυσία εκεί και εξακολουθούν να ελπίζουν ότι θα τεθεί σύντομα τέρμα στην κλιμάκωση της βίας. Στην 37η Σύνοδό της ή Επιτροπή των Ηνωμένων Έθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, ένεκrine ψήφισμα που υποστηρίχθηκε από τα έξι μέλη των Δέκα που είναι επίσης μέλη Επιτροπής, όρίζοντας ειδικό εκπρόσωπο, για να έρευνήσει μεταξύ των άλλων κατηγορίες για παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Σαλθαντόρ. Οί Δέκα δε συζήτησαν τη δυνατότητα απαγορεύσεως από τα Ηνωμένα Έθνη της πώλησεως όπλων στο Σαλθαντόρ. Αλλά ήδη απέχουν της εξαγωγής όπλων προς τη χώρα αυτή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 380/81

του κ. Muntingh

πρός την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Μαΐου 1981)

Θέμα: Ισπανία και φαλινοθηρία

1. Έγινε καθόλου λόγος, στίς μέχρι σήμερα διεξαχθείσες διαπραγματεύσεις με την Ισπανία σχετικά με την ένταξη αυτής της χώρας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, για την επιθυμία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (ψήφισμα της 16ης Οκτωβρίου 1980) να σταματήσει και ή Ισπανία τη φαλινοθηρία;
2. Ποιά ήταν τα μέχρι τώρα σχετικά αποτελέσματα;

3. Είναι διατεθειμένη ή Έπιτροπή, σέ περίπτωση πού στίς διεξαγόμενες διαπραγματεύσεις δέν υπάρξει άποτέλεσμα σχετικά μέ αυτό τό θέμα, νά τό θέσει καί πάλι σέ συζήτηση άργότερα έφέτος;

Απάντηση του κ. Natali
έξ όνόματος της Έπιτροπής
(7 Οκτωβρίου 1981)

Μέχρι σήμερα τό Συμβούλιο, δέν έχει έξουσιοδοτήσει τήν Έπιτροπή νά άρχίσει διαπραγματεύσεις μέ τήν προοπτική νά προσχωρήσει ή Κοινότητα στή διεθνή σύμβαση γιά τή ρύθμιση της φαλαιοθηρίας καί, συνεπώς, νά ασκήσει τίς έξωτερικές άρμοδιότητες της Κοινότητας σέ θέματα διαχείρισης καί διατήρησης άποθεμάτων πού προέρχονται από κητοειδή. Έφόσον κανένα μέτρο διαχείρισης ή διατήρησης των άποθεμάτων πού προέρχονται από κητοειδή δέν περιλαμβάνεται σήμερα στό πλαίσιο του κοινοτικού κεκτημένου, τό θέμα αυτό δέν μπορεί νά εξεταστεί κατά τίς διαπραγματεύσεις περί της προσχώρησης της Ίσπανίας στην Κοινότητα.

Τό Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό περί κοινού καθεστώτος πού εφαρμόζεται στίς εισαγωγές των προϊόντων πού προέρχονται από κητοειδή⁽¹⁾. Κατά τή διάρκεια των διαπραγματεύσεων γιά τήν προσχώρηση της Ίσπανίας, ό έν λόγω κανονισμός θά άποτελέσει άντικείμενο συζητήσεων στό πλαίσιο της εξέτασης του παράγωγου δικαίου.

⁽¹⁾ ΕΕ άριθ. L 39 της 12.1.1981, Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 348/81 της 20.1.1981.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ άριθ. 391/81

του κ. Dalziel

πρός τήν Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(21 Μαΐου 1981)

Θέμα: Ευρωπαϊκή βιομηχανία ύαλου

Η «Vernante - Pennitalia SpA (VP)» κατασκευάζει γυαλί σέ πολλά έργοστάσια στην Ίταλία. Μεταξύ των ανταγωνιστών της περιλαμβάνεται ή «Societa Italiana Vetro» πού ανήκει πλήρως στην Ίταλική Κυβέρνηση καί ή «Saint-Gobain-Pont-à-Mousson». Η έταιρεία VP έχει σκοπό νά κτίσει σύγχρονη μονάδα παραγωγής προϊόντων γιά τήν αυτοκινητοβιομηχανία στό Peveragno, Cuneo, αλλά τό σχέδιο άπορρίφθηκε από τήν ύπηρεσία της Ίταλικής Κυβερνήσεως CIPI (Διυπουργική Έπιτροπή Βιομηχανικού Προγραμματισμού). Η VP άναγκάστηκε λοιπόν νά υίοθετήσει έναλλακτικά καί λιγότερο επιθυμητά σχέδια.

Έπιπλέον τό Δεκέμβριο 1979 ή Sobemarp, δημοσίευσε γιά τήν Έπιτροπή έκθεση περί της Ευρωπαϊκής Βιομηχανίας ύαλου.

1. Μπορεί νά μάς διαβεβαιώσει ή Έπιτροπή ότι επιδιώκει νά προαγάγει τόν ανταγωνισμό στην Ευρωπαϊκή άγορά ύαλου καί ότι ή νομοθεσία πού εφαρμόζεται σέ Κράτος μέλος επιτρέποντας τήν επιβολή ποσοτικών ή άλλων περιορισμών στην κατασκευή ή τήν έμπορία όρισμένων ειδών άποτελεί θέμα πού θά εξετάσει ή Έπιτροπή ως αντίθετο πρós τήν πολιτική επί του ανταγωνισμού;
2. Έχοντας υπόψη πρόσφατες διαπιστώσεις σχετικά μέ τήν ιταλική βιομηχανία ύαλου, συμπεριλαμβανομένης καί της άποφάσεως της Έπιτροπής 80/1334/ΕΟΚ της 17ης Δεκεμβρίου 1980 περί της ιταλικής άγοράς κατεργασμένης ύαλου⁽¹⁾ ποιά μέτρα προτίθεται νά λάβει ή Έπιτροπή γιά νά έρευνήσει τίς γενικές συνθήκες λειτουργίας της άγοράς καί της παραγωγής ύαλου στην Ίταλία καί ειδικότερα τίς συγκεκριμένες διαμαρτυρίες της VP;
3. Μπορεί νά μάς διαβεβαιώσει ή Έπιτροπή ότι μέ βάση τή σύγχρονη πείρα καί τίς στατιστικές της άγοράς μετά τή δημοσίευση της έκθέσεως Sobemarp, οί διαπιστώσεις της έκθέσεως αυτής καί ειδικότερα αυτές πού άφορούν τόν ύπολογισμό της ανάπτυξεως είναι έσφαλμένες, γιατί ύποτιμούν σημαντικά τήν ανάπτυξη, ή τουλάχιστο είναι άμφοσθητίσιμες σέ μεγάλο βαθμό;

⁽¹⁾ ΕΕ άριθ. L 383 της 31.12.1980, σ. 19.

Απάντηση του κ. Davignon
έξ όνόματος της Έπιτροπής
(2 Οκτωβρίου 1981)

1. Έξυπακούεται ότι ή Έπιτροπή μεριμνά γιά τήν εφαρμογή των άρθρων 30 έως 36 καί των άρθρων 85 καί 86 της Συνθήκης ΕΟΚ σέ όλους τους τομείς περιλαμβανομένου καί του τομέα της ύαλουργίας.
2. Η Έπιτροπή μεριμνά βάσει των άρθρων 85 καί 86 της συνθήκης ΕΟΚ, ώστε οί συμφωνίες πού συνάπτονται από τους Ίταλούς ύαλοπαραγωγούς μεταξύ τους ή μέ τρίτους νά μήν περιέχουν άδικαιολόγητους γιά τόν ανταγωνισμό περιορισμούς. Η άπόφαση της 17ης Δεκεμβρίου 1980, στην όποία αναφέρεται τό άξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, άποδεικνύει τό ένδιαφέρον πού επιδεικνύει ή Έπιτροπή γιά τήν άγορά της ύαλου στην Ίταλία. Τά γεγονότα πού επικαλείται ή έταιρεία Vernante Pennitalia στην καταγγελία της κατόπιν της άρνησης ή όποία της αντίτάχθηκε από τό CIPI, δέν υπάγονται στην ύπαγωγή των άρθρων 85 καί 86 της Συνθήκης. Η σχετική ιταλική νομοθεσία δέν συνιστά, έξάλλου, μέτρο τό όποιο έχει άποτέλεσμα ίσοδύναμο μέ ποσοτικό περιορισμό, κατά τήν έξαγωγή, ύπό τήν έννοια του άρθρου 34 της Συνθήκης.
3. Η μελέτη τήν όποία ή Έπιτροπή άνέθεσε στή Sobemarp τό 1979 είχε σαν θέμα τή μεσοπρόθεσμη άνάλυση (μέχρι τό 1985) της προσφοράς καί της ζήτησης επίπεδης ύαλου στίς χώρες της Κοινότητας, λαμβάνοντας σαν βάση τήν κατάσταση καί τά στοιχεία του έτους 1978.

(⁵) ΕΕ C 345 τñς 31.12.1980, σ. 4.

επιτευχθεί καλύτερος έλεγχος των κρατικών ενισχύσεων. Η Έπιτροπή προς τό παρόν επεξεργάζεται τήν έκδοση νέων οδηγίων στό θέμα των κρατικών ενισχύσεων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ άριθ. 439/81

του κ. Cronin

πρός τήν Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Ιουνίου 1981)

Θέμα: Έπιπτώσεις των προτάσεων του προϋπολογισμού των ΗΠΑ για τίς αεροπορικές εταιρείες τής ΕΟΚ

Σύμφωνα μέ τίς προτάσεις του προϋπολογισμού των ΗΠΑ, οί ξένες αεροπορικές εταιρείες πού έκτελούν πτήσεις στίς ΗΠΑ θά οιγούν κατά τό 1982 από τήν προσαύξηση τής τιμής των καυσίμων αεροσκαφών κατά 20 %, από τήν επιβολή φόρου ύψους 9 % επί τής τιμής των αεροπορικών εισιτηρίων καί άλλου φόρου ύψους 5 % επί τής τιμής των αεροπορικών φορτίων.

Τί επιπτώσεις μπορούν νά έχουν αυτές οί προτάσεις για τίς αεροπορικές εταιρείες τής ΕΟΚ καί θά οδηγήσουν σέ ανταγωνιστικά πλεονεκτήματα για τίς αεροπορικές εταιρείες των ΗΠΑ σέ βάρος των ευρωπαϊκών εταιρειών;

**Απάντηση του κ. Κοντογεώργη
έξ ονόματος τής Έπιτροπής**

(6 Οκτωβρίου 1981)

Έρευνα διενεργηθείσα από τήν Έπιτροπή έδειξε ότι έχουν κατατεθεί στήν αμερικανική Γερουσία διάφορες προτάσεις περί επιβαρύνσεων πού δύνανται νά επιβληθούν στίς αεροπορικές εταιρείες.

Οί έν λόγω προτάσεις δέν έχουν ακόμα έγκριθεί, τό δέ περιεχόμενό τους, θά μπορούσε νά τροποποιηθεί.

Οί επιβαρύνσεις δέν θά έχουν κατ' άρχήν διακριτικό χαρακτήρα έναντι των άλλοδαπών αεροπορικών εταιρειών, δεδομένου ότι θά ισχύουν επίσης καί για τίς αμερικανικές εταιρείες. Έτσι, τό μέτρο αυτό, άν τελικά ληφθεί, δέν θά έπρεπε νά έχει σοβαρές επιπτώσεις στήν ανταγωνιστική θέση των αεροπορικών εταιρειών τής Κοινότητας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ άριθ. 474/81

του κ. Bruno Friedrich

πρός τήν Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Ιουνίου 1981)

Θέμα: Δραστηριότητα του γαλλικού τελωνείου καί σε-
βασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

Άκριβώς πριν από τήν εβδομάδα συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου από τίς 4 έως 8 Μαΐου 1981 ένας δημότης τής πόλεως του Στρασβούργου έμποδίστηκε στή συνοριακή διάβαση Στρασβούργου/Κέλ από τό νά αγοράσει βιοδυναμικά τρόφιμα στήν αγορά του Κέλ. Άντ' αυτού ύποχρεώθηκε επί 5 ώρες νά ύποβληθεί σέ έντατική εξέταση εκ μέρους του Τελωνείου καί δύο φορές σέ κράτηση προς εξακρίβωση στοιχείων.

Τά άκρως προσωπικά του άντικείμενα (π.χ. ό χαρτοφύλακάς του καί τό αυτοκίνητό του έρευνήθηκαν έπισταμένως καί συλλέχθηκαν πληροφορίες για κάθε ιδιωτικό άριθμό τηλεφώνου.

Ό σάν ελεύθερος επαγγελματίας εργαζόμενος «χειροπρακτικός» (πρακτικός πού άποκαθιστά εξαρθρώσεις σπονδύλων μέ τά χέρια) δέν είχε καμιά δυνατότητα νά φροντίσει τήν ήμέρα αυτή τους άσθενείς πού τόν περίμεναν στό θεραπευτήριό του, μερικοί από τους όποιους είχαν κάνει για τό λόγο αυτό ένα μακρύ ταξίδι. Έπειδή ή πολύωρη αυτή διαδικασία έλαβε χώρα παρουσία του ήλικίας 5 χρονών παιδιού του, τίθενται τά έξής έρωτήματα:

1. Άληθεύει τό γεγονός ότι πρόσωπα πού κρατούνται από τελωνειακές άρχές έντός τής Κοινότητας δέν έχουν τό έννομο δικαίωμα νά είδοποιούν τό δικηγόρο τους, ή ισχύει αυτό μόνο για τή Γαλλία;
2. Είναι κανονικό νά διαρκεί πέραν των 6 ώρων μία τελωνειακή τεχνική εξέταση ενός επιβατηγού αυτοκινήτου, ενός ένηλικού καί ενός παιδιού;
3. Είναι ή σωματική έρευνα, δηλ. ή εξέταση ενός άνθρώπου γυμνού σέ μή θερμαινόμενο χώρο καί υπό ψυχρές καιρικές συνθήκες παρουσία του παιδιού, ό τρόπος συμπεριφοράς; Εάν ναι, ισχύει αυτό άκόμη καί για τήν επανάληψη τής σωματικής έρευνας ή πρόκειται στήν περίπτωση αυτή για άυθαιρεσία των τελωνειακών ύπαλλήλων;
4. Σέ ποιά Κράτη μέλη ύπάρχουν διατάξεις, σύμφωνα μέ τίς όποιες ένας κάτοικος τής χώρας αυτής μπορεί νά φέρει μαζί του κατά τήν έξοδο του από αυτή ένα όρισμένο άνώτατο ποσό ένθνικού νομίσματος;
5. Σέ περίπτωση πού θά διαπιστωθεί σάν μοναδική κατηγορία ότι τό έν λόγω πρόσωπο είχε μαζί του κατά τύχη 3 500 γαλλικά φράγκα επί πλεόν δέν έχει ό ένδιαφερόμενος τό δικαίωμα νά καταβάλει άμέσως τό χρηματικό πρόστιμο πού άπαιτείται ένδεχομένως για αυτήν τήν περίπτωση για νά αποφύγει καί άλλη άπώλεια χρόνου;
6. Κατά πόσον πολίτες από ένα άλλο Κράτος μέλος τής Ευρωπαϊκής Κοινότητας πού ζούν στή Γαλλία δέν έχουν τό δικαίωμα νά διατηρούν μία χρηματοθυρίδα έξω από τή Γαλλία;
7. Δέν νομίζει καί ή Έπιτροπή ότι τό Στρασβούργο σάν έδρα του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου των Άνθρωπίνων Δικαιωμάτων έχει ιδιαίτερο λόγο νά έξαντλεί πλήρως τήν εφαρμογή τελωνειακών νομικών διατάξεων μόνο, έφ' όσον τό άπαιτεί πράγματι ή κάθε περίπτωση, για νά αποφεύγεται ή έν-

τύπωση ότι μία έρευνα που άρχισε θά συνεχίζεται όπωσδήποτε μέχρις ότου βρεθεί κάποιος λόγος που νά τήν δικαιολογεί;

**Απάντηση του κ. Narjes
έξ ονόματος της Έπιτροπής**

(7 Οκτωβρίου 1981)

1. 2. 3. Η Έπιτροπή δέν είναι σέ θέση νά άπαντήσει στίς έρωτήσεις του Άξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου. Τά γεγονότα που αναφέρει διέπονται από τό έθνικό δίκαιο — στή συγκεκριμένη περίπτωση τό γαλλικό δίκαιο — και ή Έπιτροπή δέν είναι άρμόδια νά εκτιμήσει κατά πόσο τό έν λόγω δίκαιο εφαρμόστηκε σωστά στήν υπόθεση αυτή. Έπιπλέον, τό θέμα της πιθανής παραβίασεως των άνθρωπίνων δικαιωμάτων δέν υπάγεται στήν άρμοδιότητα της Έπιτροπής αλλά έμπίπτει στό πεδίο της προστασίας που προβλέπει ή ευρωπαϊκή Σύμβαση άνθρωπίνων δικαιωμάτων της 4ης Νοεμβρίου 1950.

4. Τέσσερα Κράτη μέλη, ήτοι ή Δανία, ή Γαλλία, ή Ίρλανδία και ή Ίταλία, άπαγορεύουν στους ύπηκόους τους τήν έξαγωγή τουριστικού συναλλάγματος πέρα από ένα όρισμένο ποσό. Τό ποσό αυτό καθορίζεται ως εξής (δίδεται σέ παρένθεση τό ίσοδύναμο σέ ECU που ίσχυε τήν 1η Ίουλίου 1981):

- Δανία, ίσοδύναμο 7 000 κορωνών (883.7 ECU) για κάθε άτομο και για κάθε ταξίδι,
- Γαλλία, ίσοδύναμο 5 000 φράγκων (830.6 ECU) για κάθε άτομο και για κάθε ταξίδι,
- Ίρλανδία, ίσοδύναμο 500 ίρλανδικών λιρών (723.1 ECU) για κάθε άτομο και για κάθε ταξίδι,
- Ίταλία, έτήσιο κατ' άποκοπή ποσό για κάθε άτομο ίσο προς τό ίσοδύναμο 1 100 000 λιρεττών (875.6 ECU).

Προβλέπονται ποσά που υπερβαίνουν τά άνωτέρω σέ περίπτωση ταξιδίων εργασίας, εκπαιδευτικών ταξιδίων ή ταξιδίων που πραγματοποιούνται για ιατρικούς λόγους.

5. Η Έπιτροπή άγνοεί κατά πόσον τό γαλλικό δίκαιο επιτρέπει τήν άμεση πληρωμή του επιβαλλόμενου προστίμου.

6. Η Έπιτροπή δέ γνωρίζει αν υπάρχει συγκεκριμένη άπαγόρευση σχετικά μέ τήν ένοικίαση χρηματοκιβωτίων στό έξωτερικό. Έντούτοις, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων, ό οίασδήποτε ιθαγένειας κάτοικος της Γαλλίας δέν δύναται νά κατέχει, χωρίς άδεια, κεφάλαια στό έξωτερικό. Παρεμφερής διάταξη ίσχύει επίσης και στήν Ίταλία.

7. Τό θέμα αυτό δέν έμπίπτει στήν άρμοδιότητα της Έπιτροπής.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ άριθ. 484/81

του κ. Antoniozzi

προς τήν Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Ίουνίου 1981)

Θέμα: Σχέσεις ΕΟΚ και Κράτους του Ίσραήλ

Ποιές πρωτοβουλίες πιστεύει ότι θά πρέπει νά αναλάβει ή Έπιτροπή για μία έντατικοποίηση των σχέσεων μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Κράτους του Ίσραήλ, στά πλαίσια μιάς μεγαλύτερης συνεργασίας μέ τίς σημαντικότερες χώρες της Μεσογείου;

Σέ ποιό σημείο βρίσκεται τό σημερινό καθεστώς σχέσεων και ποιά θά είναι ή εξέλιξή τους;

**Απάντηση του κ. Pisani
έξ ονόματος της Έπιτροπής**

(8 Οκτωβρίου 1981)

Η Έπιτροπή δέν σκοπεύει προς τό παρόν νά αναλάβει ιδιαίτερη πρωτοβουλία ως προς τό Ίσραήλ ή άλλες χώρες της Μεσογείου.

Θεωρεί πράγματι ότι οί συμφωνίες που συνδέουν τήν Κοινότητα μέ τίς χώρες της περιφέρειας αυτής αποτελούν κατάλληλα όργανα για τή σύσφιξη των σχέσεων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

Όσον άφορά τό Ίσραήλ, οί διατάξεις συμφωνίας του 1975 και του πρόσθετου πρωτοκόλλου του 1978 εφαρμόθηκαν μέ τρόπο γενικά ίκανοποιητικό κατά τήν άποψη της Έπιτροπής, πράγματα που μαρτυρούν ή αύξηση των έμπορικων συναλλαγών μεταξύ Κοινότητας και Ίσραήλ, οί δραστηριότητες συνεργασίας που πραγματοποιήθηκαν στους έπιστημονικούς, γεωργικούς και βιομηχανικούς τομείς, όπως και ή εφαρμογή των συνδρομών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Έπενδύσεων, που συνοδεύονται από τή χρηματοδοτική έγγυηση της Κοινότητας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ άριθ. 516/81

του κ. Purvis

προς τήν Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Ίουνίου 1981)

Θέμα: Ούριο-φορμαλδεΰδη (τεχνητή ρητίνη)

Μπορεί ή Έπιτροπή νά παράσχει πληροφορίες σχετικά μέ τίς τιμές και τήν κατάσταση προσφοράς - ζήτησεως της ούριο-φορμαλδεΰδης που χρησιμοποιείται στή βιομηχανία μονωτικών ίνοπλεκών (νοβοπάν) σέ κάθε Κράτος μέλος της Κοινότητας και στίς κυριότερες χώρες μή μέλη της ΕΟΚ που επεξεργάζονται βιομηχανικώς ξυλεία (π.χ. στή Σουηδία, στή Φινλανδία, στήν ΕΣΣΔ και στίς ΗΠΑ);

**Απάντηση του κ. Davignon
έξ ονόματος της Επιτροπής**
(6 Οκτωβρίου 1981)

Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να παράσχει πληροφορίες όπως επιθυμεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Εξάλλου η ούριο-φορμαλδεΐδη ανήκει στους αμινοπλάστες, ή κοινοτική παραγωγή των οποίων ανήλθε σε 1,36 εκ. τόνους το 1979 με δείκτη αύξησης 118 (1975 = 100). Η κατανάλωση στην ΕΚ ανήλθε σε 1,33 εκ. τόνους το 1979 (ποσοστό αύξησης 79/75 = 121).

Τό 1979 τά 80% περίπου της κοινοτικής καταναλώσεως χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή συγκολλητικών, μέρος των οποίων απορροφάται από τη βιομηχανία μοωτικών ίνσπλακών (νοβοπάν).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 572/81

του κ. Estgen

πρός την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Ιουλίου 1981)

Θέμα: Ακαδημαϊκή αναγνώριση διπλωμάτων στον τομέα της επιστήμης της μουσικής

Στά Κράτη μέλη της Κοινότητας υπάρχουν πολύ διαφορετικές ρυθμίσεις για τις κατευθύνσεις σπουδών στον τομέα της επιστήμης της μουσικής και ανάλογες διαφορές εύρισκονται στους τίτλους και τα διπλώματα, που μπορούν να αποκτηθούν κατά τη διάρκεια και μετά το πέρας του χρόνου σπουδών.

Ποιά μέτρα έλαβε ή Επιτροπή, για να προωθήσει στον τομέα αυτό την αμοιβαία ακαδημαϊκή αναγνώριση των διπλωμάτων, του χρόνου και των επιδόσεων σπουδών και με τον τρόπον αυτό την κινητικότητα των σπουδαστών σύμφωνα με το πρόγραμμα δράσεως στην περιοχή της εκπαίδευσης, το οποίο ψηφίστηκε στις 9 Φεβρουαρίου 1976; Καταβάλλονται αυτή τη στιγμή προσπάθειες, ώστε να επιτευχθεί μακροπρόθεσμα ή ισοτιμία της εκπαίδευσης στα επί μέρους κράτη;

**Απάντηση του κ. Richard
έξ ονόματος της Επιτροπής**
(6 Οκτωβρίου 1981)

Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι, στον τομέα της μουσικής όπως και σε πολλούς άλλους τομείς, διαφέρουν σημαντικά μεταξύ των Κρατών μελών οι ρυθμίσεις που αφορούν τα προγράμματα σπουδών, καθώς επίσης και τα διπλώματα και πτυχία που χορηγούνται μετά το πέρας των σπουδών. Εντούτοις, η Επιτροπή δεν είναι πεπεισμένη ότι η έναρμόνιση των ρυθμίσεων σχετικά με τα προγράμματα σπουδών αποτελεί κατ' ανάγκη την καλύτερη λύση του προβλήματος αυτού σε κοινοτικό επίπεδο. Ενδιαφέρεται όμως, μακροπρόθεσμα, να επιτευχθεί μεταξύ των Κρατών μελών αμοιβαία αναγνώριση των χορηγούμενων διπλωμάτων και του χρόνου σπουδών.

Επισύρεται ή προσοχή του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου στην ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο σχετικά με την ακαδημαϊκή αναγνώριση των διπλωμάτων και του χρόνου σπουδών⁽¹⁾, καθώς και στο γεγονός ότι το θέμα αυτό κατείχε πρωτεύουσα θέση στην ημερήσια διάταξη των ζητημάτων που συζητήθηκαν από το Συμβούλιο και τους υπουργούς παιδείας κατά τη συνεδρίαση της 22ας Ιουνίου 1981. Το Συμβούλιο θέσπισε ορισμένες κατευθυντήριες αρχές για τη μελλοντική εξέλιξη των εργασιών της Επιτροπής στον τομέα αυτό και εξουσιοδότησε την επιτροπή εκπαίδευσης να συντάξει, κατά προτεραιότητα, έκθεση στην οποία να υποδεικνύονται οι πιθανές περαιτέρω κατευθύνσεις που θα ακολουθήσει ή εξέλιξη αυτή και που θα συζητηθούν κατά την επόμενη συνεδρίαση του Συμβουλίου και των υπουργών παιδείας κατά τη διάρκεια του πρώτου εξαμήνου του 1982.

(1) COM(81) 186 τελικό της 29ης Απριλίου 1981.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 599/81

του κ. Geurtsen

πρός την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Ιουλίου 1981)

Θέμα: Συμφωνία μεταξύ των ολλανδικών και φλαμανδικών ενώσεων για την προώθηση των συμφερόντων του εμπορίου βιβλίων

Γιατί ή Επιτροπή την 8η Μαΐου 1981 γνωστοποίησε στην Ένωση για την Προώθηση των Συμφερόντων του Εμπορίου Βιβλίων ότι δεν είναι δυνατό να δοθεί μία άλλη παράταση της προθεσμίας σχετικά με τη λήξη της Συμφωνίας μεταξύ Ολλανδικής και Φλαμανδικής Ενώσεως και ότι ή διαδικασία εν όψει απόφασης απαγορεύσεως συνεχίζεται χωρίς να δοθεί ικανοποίηση στο αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι πρέπει να γίνει μία πιο εξονυχιστική εξέταση του ζητήματος και χωρίς να συζητηθούν λεπτομερειακά οι έρωτήσεις που υπέβαλε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, πράγματα που είναι σύμφωνα με τη διατύπωση του ψηφίσματος που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην ολομέλεια της 13ης Φεβρουαρίου 1981 κατά την υποβολή της εκθέσεως Beumer;

**Απάντηση του κ. Andriessen
έξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Σεπτεμβρίου 1981)

Σχετικά με την υπόθεση που αφορά τη συμφωνία μεταξύ της Ολλανδικής Ενώσεως για την Προώθηση των Συμφερόντων του Εμπορίου Βιβλίων (VBBB - "Amsterntam) και της αντίστοιχης Φλαμανδικής Ενώσεως (VBVB - "Amberes) και ή οποία καθιερώνει συλλογικό σύστημα αποκλειστικότητας και επιβεβλημένων τιμών για το εμπόριο βιβλίων ολλανδικής γλώσσας μεταξύ Βελγίου και Κάτω Χωρών, ή διαδικασία συνεχίζεται και δεν είναι, ως εκ τούτου, δυνατό να δοθεί σαφής απάντηση στην έρωτηση που έθεσε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Ός προς τή συνέχεια πού έδωσε ή 'Επιτροπή στήν απόφαση τής 13ης Φεβρουαρίου 1981 σχετικά μέ τίς καθορισμένες τιμές γιά τά βιβλία, τό 'Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται νά ανατρέξει στήν απάντηση τής 'Επιτροπής στή γραπτή έρώτηση αριθ. 514/81 του κ. Beyer de Ryke⁽¹⁾, καθώς καί στήν προφορική έρώτηση αριθ. Η 244/81 του κ. Van Miert⁽²⁾.

'Επιπλέον, ή 'Επιτροπή επιθυμεί νά υπενθυμίσει τήν άποψη της πού υποστηρίχθηκε από τον εκπρόσωπο αυτής κ. Ο'Kennedy, κατά τήν παρέμβασή του στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο⁽³⁾ καί σύμφωνα μέ τήν όποία ή 'Επιτροπή δέν είναι σέ θέση νά άποδεχθεί τήν εισήγηση σχετικά μέ τό ότι θά έπρεπε νά διατηρηθούν άνέπαφες οί ύφιστάμενες διατάξεις έν άναμονή των άποτελεσμάτων των έρευνών πού ή ίδια άνέλαβε.

(1) ΕΕ C 240 τής 18.9.1981, σ. 20.

(2) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αριθ. 1-273 'Ιούλιος 1981, σ. 170.

(3) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, συνεδριάσεις τής 9ης καί 13ης Φεβρουαρίου 1981, σ. 298.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 621/81

του κ. Notenboom

πρός τήν 'Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 'Ιουλίου 1981)

Θέμα: 'Υπόθεση άπάτης γιά τό κρέας στο Tiel ('Ολλ.)

Πρός συμπλήρωση τής άπαντήσεως τής 'Επιτροπής στή γραπτή μου έρώτηση αριθ. 32/61⁽¹⁾ σχετικά μέ τήν υπόθεση άπάτης γιά τό κρέας στο Tiel ('Ολλ.) παρακαλώ τήν 'Επιτροπή νά άπαντήσει σέ περαιτέρω έρωτήματα.

1. Ήρθαν έν τώ μεταξύ στήν κατοχή τής 'Επιτροπής λεπτομερέστερα στοιχεία γιά τήν έκταση τής άπάτης καί τής ζημίας πού προέκυψε από τό γεγονός αυτό γιά τήν ΕΟΚ, καί έάν ναι, επιθυμεί νά τά άνακοινώσει;
2. 'Αληθεύει ότι υπεύθυνα πρόσωπα τής έν λόγω επιχείσεως καί/ή πρόσωπα πού επέβλεπαν τήν επιχείρηση είχαν πληροφορηθεί τήν άπάτη έδώ καί μήνες χωρίς νά τήν γνωστοποιήσουν στίς έθνικές άρχές καί στήν Ευρωπαϊκή 'Επιτροπή ή χωρίς νά προσπαθήσουν νά έλθουν σέ έπαφή γι' αυτό τό σκοπό μέ άλλο τρόπο;
3. Συνάγει ή 'Επιτροπή συμπεράσματα από τήν άπάντηση τής προηγούμενης έρωτήσεως, καί έάν ναι, ποιά είναι αυτά;

(1) ΕΕ αριθ. C 140 τής 10.6.81, σ. 24.

Απάντηση του κ. Tugendhat

έξ όνόματος τής 'Επιτροπής

(7 'Οκτωβρίου 1981)

1. Οί ύπηρεσίες τής 'Επιτροπής δέν έχουν λάβει ακόμη λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά μέ τήν έκταση τής άπάτης καί τή ζημία πού υπέστη ή ΕΟΚ. Βρίσκονται σέ έπαφή μέ τό όλλανδικό 'Υπουργείο Γεωργίας καί 'Αλιείας γιά νά λάβουν τίς πληροφορίες αυτές, οί όποιες κατά πάσα πιθανότητα θά μπορέσουν νά παρασχεθούν μόλις τό τελευταίο τρίμηνο του 1981, δεδομένου ότι ή υπόθεση αυτή βρίσκεται ακόμη στο στάδιο των έρευνών.

2 καί 3. Οί ύπηρεσίες τής 'Επιτροπής δέν διαθέτουν πληροφορίες πού νά παρέχουν ένδειξη ότι τά υπεύθυνα πρόσωπα τής έν λόγω επιχείρησης καί/ή τά πρόσωπα πού επέβλεπαν τήν επιχείρηση είχαν πληροφορηθεί τήν άπάτη έδώ καί μήνες χωρίς νά τήν γνωστοποιήσουν στίς έθνικές άρχές ή στήν ίδια τήν 'Επιτροπή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 624/81

του κ. Pearce

πρός τήν 'Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 'Ιουλίου 1981)

Θέμα: 'Εταιρεία Προώθησεως των 'Εξαγωγών 'Αγροτικών Προϊόντων καί Τροφίμων (Sorexha)

Γνωρίζει ή 'Επιτροπή τό συνολικό κόστος του Sorexha, του γαλλικού άγροτικού όργανισμου, καί γνωρίζει πόσα από τά χρήματα αυτά χρησιμοποιούνται γιά τήν παραποίηση του άνταγωνισμού μεταξύ τής Γαλλίας καί των άλλων Κρατών μελών τής Κοινότητας; Θά δώσει τά σχετικά στοιχεία;

Απάντηση του κ. Dalsager

έξ όνόματος τής 'Επιτροπής

(6 'Οκτωβρίου 1981)

'Η Sorexha ('Εταιρεία γιά τήν έξάπλωση των πωλήσεων γεωργικών προϊόντων καί ειδών διατροφής) είναι άνώχυμη έταιρεία ιδιωτικού δικαίου. 'Επιπλέον, τό έτήσιο γενικό πρόγραμμα της έχει έγκριθεί από διάφορα ύπουργεία. 'Η χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων τής Sorexha εξασφαλίζεται άλλοτε από συνεισφορές του Forma (Ταμείο προσανατολισμού καί όμαλοποίησης των γεωργικών άγορών) καί από συνεισφορές έπαγγελματιών πού προέρχονται από τήν εισφορά παραφορολογικών παραχωρήσεων καθώς καί από έθελοντικές συνεισφορές. Κατά τό 1978, ή συνεισφορά στή χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων τής έν λόγω εταιρείας άνήλθε σέ 82 εκ. γαλλικά φράγκα περίπου.

Στά πλαίσια τής άπογραφής των έθνικών ενισχύσεων οί γαλλικές άρχές παρείχαν συμπληρωματικές πληροφορίες. Λόγω του έμπιστευτικού χαρακτήρα τους, οί

άπογραφές για τα έτη 1974 - 1978 ανακοινώθηκαν από την Επιτροπή μόνο στον πρόεδρο της επιτροπής γεωργίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Η εκτίμηση των ενεργειών που πραγματοποιήθηκαν από τη Sorpea βάσει των κανόνων ανταγωνισμού της συνθήκης ΕΟΚ πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο, όπως και οι παρόμοιες ενέργειες στα άλλα Κράτη μέλη, μιας εξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 93, παράγραφος 1, της Συνθήκης σαν μέτρα των υφισταμένων ενισχύσεων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 653/81

του κ. Balfe

πρός την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Ιουλίου 1981)

Θέμα: Επιχορηγήσεις άμεσων εκλογών στο Ηνωμένο Βασίλειο

Σε απάντηση στην ερώτησή μου αριθ. 2249/80⁽¹⁾ προς την Επιτροπή έλαβα ένα πίνακ, ο οποίος έδειχνε ότι οι ακόλουθοι οργανισμοί στο Ηνωμένο Βασίλειο είχαν λάβει επιχορηγήσεις που συνδέονταν με τις άμεσες εκλογές στο Ηνωμένο Βασίλειο.

1. Η Federal Trust (Όμοσπονδιακή Πίστη) έλαβε 35 108,72 λογιστικές μονάδες (περίπου £21 000)
2. Η International Union of Local Authorities (IULA) (Διεθνής Ένωση Τοπικών Αρχών) έλαβε 6 768,35 λογιστικές μονάδες (περίπου £ 4 000).

Δέν έχουν δοθεί λογαριασμοί από την Iula ενώ η Federal Trust έδωσε έλλειπείς λογαριασμούς.

- α) Για ποιά συγκεκριμένα προγράμματα δόθηκαν τα χρήματα;
- β) Ποιοί αποτελούσαν τη διοικούσα επιτροπή του θεσμικού οργάνου όταν έγινε η αίτηση;
- γ) Ειδικότερα, ποιές προσπάθειες έχουν γίνει για να εξασφαλισθεί ή απόδοση των τελικών λογαριασμών;
- δ) Τι είδους ενέργειες προβλέπονται;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 147 της 17.6.81. σ. 26.

Απάντηση του κ. Thorn
έξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Οκτωβρίου 1981)

α) Στο Ηνωμένο Βασίλειο τα ειδικά προγράμματα που επιδοτούνται από πιστώσεις του προϋπολογισμού της Κοινότητας και προορίζονται για τις άμεσες εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, είναι τα εξής:

1. Federal Trust for Education and Research: σειρά τεσσάρων μελετών και σεμιναρίων που λαμβάνουν χώρα στο Birmingham, Aberdeen, Reading, Belfast,

Southampton, Newcastle, Bournemouth, Brunnel, Canterbury, Bradford, Preston, Bath και Salford και που αρχίζουν το 1977 μέχρι την παραμονή των εκλογών κατά την άνοιξη του 1979.

2. International Union of Local Authorities: εθνική διάσκεψη στο York στις 26 και 27 Οκτωβρίου 1978.
- 6) Οι υπεύθυνοι με τους οποίους ήρθαν σε επαφή οι υπηρεσίες της Επιτροπής ήταν:
 1. Federal Trust: K. Geoffrey Denton, διευθυντής.
 2. Iula: M. P. N. Bongers, εκτελεστικός γραμματέας.
- γ) Μετά από υπενθύμιση, το Federal Trust συγκέντρωσε όλα τα απαραίτητα δικαιολογητικά που ζήτησε ή Επιτροπή. Η Iula, παρά τη γραπτή υπενθύμιση που της απηύθυναν μέσω του Γραφείου Τύπου και Πληροφοριών του Λονδίνου και αρκετές τηλεφωνικές κλήσεις, δεν απήντησε.
- δ) Οι οργανώσεις που δέν παρέχουν τίς κατάλληλες πληροφορίες για τη χρήση των επιδοτήσεων που έλαβαν, εξαιρούνται γενικώς κάθε μελλοντικής επιδοτήσεως.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 664/81

του κ. Hänsch

Πρός την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Ιουλίου 1981)

Θέμα: Ψηφοφορίες στο Συμβούλιο

1. Προτίθεται ή Επιτροπή να γνωστοποιήσει, πόσες φορές από τον Ιούλιο του 1977 έγινε ψηφοφορία στο Συμβούλιο και όσον αφορά ποιά ερωτήματα;
2. Ζήτησε ή Επιτροπή σε συγκεκριμένες περιπτώσεις τη διενέργεια ψηφοφορίας στο Συμβούλιο, όταν διακρινόταν πλειοψηφία σε μία από τις προτάσεις της; Σε ποιές περιπτώσεις τό έκανε και μήπως μπορεί ή Επιτροπή να εκθέσει τους λόγους για τους οποίους ένδεχομένως δέν τό έκανε;
3. Προτίθεται ή Επιτροπή να τονίσει την αναγκαιότητα επαναφοράς της διαξαγωγής ψηφοφοριών κατά τέτοιο τρόπο ώστε όταν ένα ζήτημα είναι ώριμο να τεθεί σε ψηφοφορία, να τό γνωστοποιήσει στο Κοινοβούλιο και να ρυθμίζει την περαιτέρω συνεργασία της σε μία προσπάθεια συμβιβασμού για μία διαδικασία όμόφωνα αποδεκτή;

Απάντηση του κ. Thorn
έξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Οκτωβρίου 1981)

1. Έπειδή ή ερώτηση αυτή άπτεται του τρόπου κατά τον όποιο τό Συμβούλιο εκδίδει τίς αποφάσεις του,

ή Έπιτροπή θεωρεί ότι δεν είναι αρμόδια να απαντήσει.

2. Η Έπιτροπή είναι πάντοτε πρόθυμη να δίδει πληροφορίες σχετικά με τη στάση που υιοθετεί κατά την υποστήριξη των προτάσεων της στο Συμβούλιο, τόσο στο πλαίσιο των κοινοβουλευτικών επιτροπών όσο και με την ευκαιρία απαντήσεως σε συγκεκριμένη ερώτηση.
3. Η Έπιτροπή υποστήριζε πάντα τη συχνότερη χρήση της ψηφοφορίας με άπλη πλειοψηφία στο Συμβούλιο και θεωρεί ότι μία κάποια αλλαγή της υφισταμένης πρακτικής μπορεί να συμβάλει στην επίλυση όρισμένων προβλημάτων που αντιμετωπίζει η Κοινότητα. Εντούτοις, και σε περίπτωση ακόμη κατά την οποία το Συμβούλιο αποφασίζει με πλειοψηφία, η Έπιτροπή δεν είναι σε θέση να παρέμβει για να αποτρέψει τα μέλη του Συμβουλίου από τις προσπάθειες που καταβάλλουν για να καταλήξουν σε ομόφωνα αποδεκτές αποφάσεις.

στό άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου αριθ. 3017/79⁽¹⁾, φανεί ότι η καταγγελία περιλαμβάνει αποδεικτικά στοιχεία αρκετά για να δικαιολογήσουν την έναρξη έρευνας, ή κοινοποίηση σχετικά με την ανάληψη της διαδικασίας αυτής δημοσιεύεται τότε στην Έπίσημη Έφημερίδα. Αν όμως η καταγγελία δεν περιλαμβάνει αρκετά αποδεικτικά στοιχεία, ο καταγγέλλων ενημερώνεται και είναι ελεύθερος αν τό επιθυμεί, να υποβάλει πλέον τροποποιημένη καταγγελία για συμπληρωματική εξέταση.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 339 της 31.12.1979, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 716/81 του κ. Petronio

πρός την Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(22 Ιουλίου 1981)

Θέμα: Κερδοσκοπικές ενέργειες στο Χρηματιστήριο
Αξιών του Μιλάνου

Πώς κρίνει η Έπιτροπή το γεγονός ότι έδω και όρισμένους μήνες το Χρηματιστήριο Αξιών του Μιλάνου υφίσταται μία, συνεχή, έντονη κερδοσκοπική πίεση εκ μέρους απόκρυφων ομάδων, οι οποίες δρούν τελείως ατιμωρητί εις βάρος των αποταμιευτών και των επενδυτών προκαλώντας δυσπιστία ως προς αυτόν, τον τόσο ζωτικό θεσμό για την ελεύθερη οικονομία;

Απάντηση του κ. Tugendhat
έξ ονόματος της Έπιτροπής

(7 Οκτωβρίου 1981)

Η Έπιτροπή λυπάται για τις πρόσφατες αναταραχές που έλαβαν χώρα ως προς τις τιμές του Χρηματιστηρίου του Μιλάνου. Πιστεύει, πράγματι ότι η έμπιστοσύνη των αποταμιευτών αποτελεί έναν απαραίτητο παράγοντα για να επιτρέψει στις αγορές των κινητών αξιών να παίξουν πλήρως το ρόλο τους ως ενδιάμεσους για την εξεύρεση των απαραίτητων κεφαλαίων για χρηματοδότηση των επιχειρήσεων. Πρός τό σκοπό της ενισχύσεως της έμπιστοσύνης αυτής, η Έπιτροπή άπηύθυνε στις 10.8.1977 προς τά Κράτη μέλη σύσταση περί ενός κώδικος ευρωπαϊκής συμπεριφοράς περί των συναλλαγών σχετικά με τις κινητές αξίες. Ο κώδικας αυτός συμπεριφοράς έχει ως αντικείμενο τη θέσπιση διατάξεων συμπεριφοράς των έπεμβαίνόντων στις χρηματιστηριακές αγορές για να κάνει τις τελευταίες πιό διαυγείς και προς άποφυγήν κάθε δολίας πράξεως. Θά πρέπει τά Κράτη μέλη να επαγρυπνούν για την έφαρμογή του κώδικος συμπεριφοράς. Εξάλλου για να γίνουν όρισμένες διατάξεις του κώδικος περισσότερο αποτελεσματικές δεδομένου ότι τουτός δεν είναι ύποχρεωτικού χαρακτήρα, η Έπιτροπή προτίθεται να υποβάλει στο Συμβούλιο, εκτός από τά μέτρα που

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 698/81

της κας Lizin

πρός την Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(22 Ιουλίου 1981)

Θέμα: Αίτημα περί αντισταθμιστικών μέτρων που υποβλήθηκε από την Ένωση Βιομηχανιών Πλαστικού της Εύρώπης

Έλαβε η Έπιτροπή μία διαμαρτυρία που υπέβαλε η άνωτέρω αναφερόμενη Ένωση περί εισαγωγών από Άνατολικές χώρες σε τιμές μικρότερες από αυτές που ισχύουν στην εθνική αγορά; (Dumping)

Θεωρεί βάσιμο τό αίτημα αυτό; Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει;

Απάντηση του κ. Haferkamp
έξ ονόματος της Έπιτροπής

(6 Οκτωβρίου 1981)

Αν και οι ύπηρεσίες της βρίσκονται σε συχνή έπαφή με τις βιομηχανίες της Κοινότητας στο θέμα της δυνατότητας υποβολής καταγγελιών άντιντάμπινγκ, η Έπιτροπή δεν συνιθίζει να δημοσιεύει λεπτομέρειες των έν λόγω έπαφών ούτε καμίας άλλης καταγγελίας που έλήφθη μεταγενέστερα, πριν ν' άποφασισθεί ή έναρξη έρευνών άντιντάμπινγκ. Η διακριτικότητα αυτή επιτρέπει την άποφυγή μιās πρώϊμης πιθανόν άποφάσεως ως προς την καταγγελθείσα έπιχείρηση ή μία έπιπλέον διαταραχή της αγοράς. Αν, έπειτα από διαβούλευση της συμβουλευτικής έπιτροπής που έχει προβλεφθεί

έχουν ήδη υιοθετηθεί ή εφίσταται υπό υιοθέτηση, νέα μέτρα τα οποία θα τείνουν να εξασφαλίσουν την καλή λειτουργία των αγορών κινητών αξιών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 717/81

του κ. Petronio

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Ιουλίου 1981)

Θέμα: Κερδοσκοπικές ενέργειες στο Χρηματιστήριο Αξιών του Μιλάνου

Με ποίο τρόπο σκοπεύει η Επιτροπή να παρέμβει προς τις ιταλικές νομισματικές αρχές ούτως ώστε να ληφθούν επείγοντως τα κατάλληλα μέτρα για τον τερματισμό αυτής της αισχροφής, ανεύθυνης και δόλιας συμπεριφοράς;

Απάντηση του κ. Tugendhat
έξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Οκτωβρίου 1981)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση αριθ. 716/81. Ο έλεγχος των χρηματοδοτικών αγορών των Κρατών μελών υπάγεται αποκλειστικά στην αρμοδιότητα των αρμοδίων αρχών των εν λόγω Κρατών. Η Επιτροπή δεν δύναται λοιπόν να παρέμβει στην υπόθεση αυτή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 743/81

του κ. Damseaux

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(27 Ιουλίου 1981)

Θέμα: Ασφαλίσεις αστικής ευθύνης για οχήματα

Επιθυμώ να μάθω:

1. αν η ασφάλιση αστικής ευθύνης των οχημάτων είναι υποχρεωτική σε όλα τα Κράτη μέλη της Κοινότητας;
2. στην περίπτωση που είναι υποχρεωτική, αν συνηθίζεται να απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή το Κράτος και όρισμένοι δημόσιοι οργανισμοί και ποιοί είναι αυτοί;

Απάντηση του κ. Tugendhat
έξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Οκτωβρίου 1981)

1. Ναι.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 4 (α) της οδηγίας του Συμβουλίου της 24ης Απριλίου 1972 (72/166/ΕΟΚ)⁽¹⁾, περί έναρμονίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών των σχετικών με την ασφάλιση της αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία αυτοκινήτων οχημάτων και με τον έλεγχο της υποχρέωσης προς ασφάλιση της ευθύνης αυτής, τα Κράτη μέλη δύνανται να απαλλάσσουν από την υποχρέωση αυτή όρισμένα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου, εφόσον τα εν λόγω Κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσουν την καταβολή της αποζημιώσεως για τις ζημιές που προεβλήθησαν. Τα περισσότερα Κράτη μέλη εφαρμόζουν τη διάταξη αυτή προς όφελος του Κράτους και όρισμένων δημοσίων οργανισμών. Το ίδιο ισχύει στα εξής Κράτη:

— Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας (Kraftfahrzeugversicherungsgesetz – 5.4.1965, τμήμα 2)

— Βέλγιο (Loi 1.7.1956 – άρθρο 14)

— Γαλλία (arrêté 10.12.1959 – άρθρο 1)

— Κάτω Χώρες (wet aansprakelijkheidsverzekering motorrijtuigen) 30.5.1963 – άρθρο 17)

— Ηνωμένο Βασίλειο (Road Traffic Act 1960 – τμήμα 2)

— Ιρλανδία (Road Traffic Act 1968 – τμήμα 54).

(¹) ΕΕ αριθ. L 103 της 2.5.1972, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 770/81

του κ. Simpson

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(3 Αυγούστου 1981)

Θέμα: Οικονομική Ενίσχυση των Καθηγητών Ξένων Γλωσσών

Τα παιδαγωγικά προγράμματα σύμφωνα με τα οποία καθηγητές ξένων γλωσσών – οί λεγόμενοι Βοηθοί (Assistants) – εργάζονται σε σχολεία άλλων Κρατών μελών για περιόδους διαρκείας ενός χρόνου επέδρασε ευνοϊκά στη διδασκαλία ξένων γλωσσών μέσα στην Κοινότητα επί πολλά χρόνια. Οί ύφιστάμενες οικονομικές δυσκολίες αναγκάζουν και τα Κράτη μέλη και τις τοπικές αρχές να ελαττώσουν την οικονομική ενίσχυση αυτού του προγράμματος.

Πρόκειται ή 'Επιτροπή νά λάβει μέτρα οικονομικής ένισχύσεως αὐτοῦ τοῦ προγράμματος ὥστε νά καλυφθοῦν ἐξοδα μετακινήσεως καί συντηρήσεως τῶν ἐπικουρικών αὐτῶν καθηγητῶν καθώς καί τό κόστος διορισμοῦ ἀναπληρωτικῶν καθηγητῶν στή σχολεῖα τῆς πατρίδας τους κατά τήν ἀπουσία τους;

Ἀπάντηση τοῦ κ. Richard
ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐπιτροπῆς

(8 Ὀκτωβρίου 1981)

Ἡ Ἐπιτροπή ἔχει ἐπίγνωση τῆς σημασίας πού ἐνέχει στό πρόγραμμα αὐτό καί γνωρίζει τίς δυσκολίες πού ὀφείλονται στήν οικονομική ὑφεση.

Τόν Ἰούνιο 1980, ἡ Ἐπιτροπή διαβίθασε στό Συμβούλιο ἀνακοίνωση σχετικά μέ τή διδασκαλία ξένων γλωσσῶν στήν Κοινότητα⁽¹⁾, πού πρόβλεπε τή χορήγηση ἐνισχύσεως ἀπό τήν Κοινότητα γιά τή βελτίωση καί τήν ἀνάπτυξη τῶν ὑφισταμένων προγραμμάτων ἀνταλλαγῆς τῶν βοηθῶν - διδασκόντων ξένων γλωσσῶν.

Κατά τή συνεδρίαση τῆς 27ης Ἰουνίου 1980 τό Συμβούλιο καί οἱ Ὑπουργοί Ἐκπαιδεύσεως οἱ ὁποῖοι συνήλθαν σέ συμβούλιο ἄκουσαν μέ προσοχή τήν ἀνακοίνωση τῆς Ἐπιτροπῆς καί ἐνέκριναν κατ' ἀρχήν τό περιεχόμενο τῆς γενικῆς ἐκθέσεως πού συνέταξε ἡ Ἐπιτροπή Ἐκπαιδεύσεως γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ προγράμματος δράσεως στόν ἐκπαιδευτικό τομέα, συμπεριλαμβανομένων καί τῶν μέτρων πού ἀφοροῦν τήν ἀνταλλαγῇ βοηθῶν - διδασκόντων ξένων γλωσσῶν σέ κοινοτικό ἐπίπεδο.

Λόγω ὀρισμένων θεσμικῶν δυσχερειῶν, δέν ἔχει ἐπιτευχθεῖ ἀκόμη συμφωνία, πού θά ἀποτελέσει ἐνδεχομένως τή βάση γιά τήν ἐφαρμογή τῶν ἐνεργειῶν αὐτῶν.

⁽¹⁾ COM(78) 22 τελικό τῆς 14.6.1978.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ ἀριθ. 774/81

τῶν κ.κ. Tuckman καί Schnitker

πρός τήν Ἐπιτροπή τῶν Ευρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

(3 Αὐγούστου 1981)

Θέμα: Φόρος Προστιθέμενης Ἀξίας

1. Ποιές ἀντιρρήσεις ὑπάρχουν στό νά ὑψωθεῖ γιά τό Ἡν. Βασιλ. τό ὄριο τοῦ ἐτήσιου κύκλου ἐργασιῶν ἀπό 15 000 £ σέ 25 000 £ κάτω ἀπό τό ὅποιο οἱ ἐταιρεῖες ἀπαλλάσσονται ἀπό τήν ὑποχρέωση νά πληρώνουν Φόρο Προστιθέμενης Ἀξίας;

2. Ποιό θά εἶναι τό ὕψος τῆς ἀπώλειας εἰσοδήματος γιά τίς Ὑπηρεσίες Τελωνείων καί Ἐμμέσων Φόρων τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου ἐάν τό ὄριο ἀπαλλαγῆς ἐκ τοῦ Φόρου Προστιθέμενης Ἀξίας ὑψωθεῖ ἀπό 15 000 £ σέ 25 000 £; Σέ ποιό θαθμό μπορεῖ ἡ μείωση τῶν δαπανῶν νά ἀντισταθμίσει αὐτή τήν ἀπώλεια εἰσοδήματος;

3. Ποιές ἀντιρρήσεις καί ποιές δαπάνες συνεπάγεται γιά τά 9, ἐκτός τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου, Κράτη μέλη ἡ ὑψωση τοῦ ὁρίου τοῦ ἐτήσιου κύκλου ἐργασιῶν γιά τό Φόρο Προστιθέμενης Ἀξίας ἀπό 15 000 £ σέ 25 000 £;

4. Ποιές ἀλλαγές θά χρειαστοῦν στήν κοινοτική νομοθεσία γιά νά ἐπιτευχθεῖ σέ κοινοτικό ἐπίπεδο ἕνα ὄριο ἐτήσιου κύκλου ἐργασιῶν 25 000 £;

Ἀπάντηση τοῦ κ. Tugendhat
ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐπιτροπῆς

(7 Ὀκτωβρίου 1981)

1. Οἱ διατάξεις τῆς 6ης ὁδηγίας τοῦ Συμβουλίου ἀριθ. 77/388 (ΕΟΚ)⁽¹⁾ περὶ ἐναρμονίσεως τῶν νομοθεσιῶν τῶν Κρατῶν Μελῶν πού ἀφοροῦν τό φόρο κύκλου ἐργασιῶν δέν θά ἐπέτρεπαν ὑψωση τοῦ ὁρίου γιά τήν ὑπαγωγή τῶν ἐπιχειρήσεων στό ΦΠΑ, στό Ἡνωμένο Βασίλειο ἀπό 15 000 UKL σέ 25 000 UKL.

Τό ἄρθρο 24 τῆς προαναφερθείσης ὁδηγίας προβλέπει κατ' ἀρχήν ἀτέλεια 5 000 λογιστικῶν μονάδων (πού ἀντιστοιχοῦν περίπου σέ 2 800 UKL) γιά τίς μικρές ἐπιχειρήσεις, ἀλλά τά Κράτη μέλη μπόρεσαν νά διατηρήσουν τίς ὑψηλότερες ἀτέλειες πού ἐφάρμοζαν πρὶν ἀπό τήν ἐκδοση τῆς ὁδηγίας καί δύνανται ἀκόμα νά τίς αὐξήσουν γιά τή διατήρηση τῆς πραγματικῆς τους ἀξίας. Ἐτσι, τό Ἡνωμένο Βασίλειο πού ἐφάρμοζε, κατά τή θέση ἐν ἰσχύι τῆς 6ης ὁδηγίας (τὴν 1.1.1978), ἀτέλεια ἐκ 7 500 UKL ὑψωσε στή συνέχεια πολλές φορές τήν ἀτέλεια σέ 15 000 UKL.

Μιά συμπληρωματική ὑψωση ἀπό 15 000 UKL σέ 25 000 UKL δέν θά ἦταν σύμφωνη μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 24 τῆς ὁδηγίας κάτω ἀπό τίς παρούσες συνθηκες.

2. Ἡ Ἐπιτροπή δέν διαθέτει τά ἀπαραίτητα στοιχεῖα γιά νά ἀπαντήσει στήν ἐρώτηση αὐτή.

3. Ἡ Ἐπιτροπή δέν μπορεῖ νά δεχθεῖ εὐνοϊκά τήν ἀρχή τῆς διευρύνσεως τοῦ ἀνωτάτου ὁρίου τῶν ἀτελειῶν. Μιά παρόμοια ἐξαίρεση δημιουργεῖ ἄσχημα ἀποτελέσματα πού συνίστανται στή διακοπή τῆς ἀλυσίδας μειώσεως τοῦ ΦΠΑ ὅταν ἡ ἐν ἀτελείᾳ ἐπιχείρηση πωλεῖ σέ ἄτομα πού ὑπόκεινται σέ φορολογία. Προκαλεῖ ἐπιπλέον ἕνα φαινόμενο ἀνισότητος τοῦ ἀνταγωνισμοῦ ὅταν οἱ μικρές ἐπιχειρήσεις ἀπευθύνονται στήν τελική κατανάλωση καί ἡ προστιθέμενη ἀξία τους ἀπαλάσσεται τότε τοῦ φόρου.

Σχετικά μέ τά ἄλλα Κράτη μέλη, πρέπει νά παρατηρηθεῖ ἀφενός, ὅτι δύο Κράτη (τό Βέλγιο καί ἡ Ἰταλία) δέν ἐφαρμόζουν ἀτέλεια καί ἀφετέρου ὅτι μεταξύ τῶν ἐπτά Κρατῶν μελῶν πού ἔχουν ἀτέλεια πέντε ἐφαρμόζουν μειωμένη ἀτέλεια πού ἀντιστοιχεῖ κατά προσέγγιση μέ τίς 5 000 λογιστικές μονάδες πού προβλέπει τό ἄρθρο

⁽¹⁾ ΕΕ L 145 τῆς 13.6.1977, σ. 1.

24 τῆς 6ης ὁδηγίας. Μόνο ἡ Ἱρλανδία καὶ τὸ Ἡνωμένο Βασίλειο ξεπερνοῦν κατὰ πολὺ τὸ ἀνώτατο αὐτὸ ὄριο.

4. Ἡ διάταξη τοῦ ἀρθροῦ 24 τῆς 6ης ὁδηγίας θὰ ἔπρεπε νὰ τροποποιηθεῖ. Ἡ Ἐπιτροπὴ δὲν ἀντιμετωπίζει τὴν πρόταση παρόμοιας τροποποιήσεως γιὰ τοὺς λόγους πού ἀνέφερε στὸ σημεῖο 3.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ ἀριθ. 783/81

τοῦ κ. Irmner

πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

(3 Αὐγούστου 1981)

Θέμα: Προτιμησιακές Ποσοστώσεις

1. Γνωρίζει ἡ Ἐπιτροπὴ ὅτι οἱ εἰσαγωγεῖς ἐμπορευμάτων ἀπὸ τὶς ἀναπτυσσόμενες χώρες μποροῦν νὰ συναντήσουν σημαντικές δυσκολίες ὅταν στὰ ἐμπορεύματα μέ προτιμησιακές ποσοστώσεις διαπιστωθεῖ ἡ ἐξάντληση τῶν ὁρίων ποσοστώσεων, ἀφοῦ ἔχουν συναφθεῖ οἱ συμβάσεις προμηθειῶν κι ἐνῶ τὰ ἐμπορεύματα ἴσως βρίσκονται ἤδη καθ' ὁδόν;

2. Γνωρίζει ἐπίσης ἡ Ἐπιτροπὴ ὅτι σέ τέτοιου εἶδους περιπτώσεις ἡ ἐξάντληση τῶν ὁρίων ποσοστώσεων μπορεῖ νὰ δημιουργήσῃ μεγάλα προβλήματα καὶ στοὺς ἐξαγωγεῖς στὶς ἀντίστοιχες ἀναπτυσσόμενες χώρες;

3. Τί δυνατότητες ὑπάρχουν ὥστε νὰ παρασχεθεῖ διευκόλυνση σ' αὐτές τὶς περιπτώσεις;

Ἀπάντηση τοῦ κ. Haferkamp
ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐπιτροπῆς

(7 Ὀκτωβρίου 1981)

Τὸ Ἀξιότιμο Μέλος τοῦ Κοινοβουλίου μπορεῖ νὰ ἀνατρέξῃ στὴν ἀπάντηση τοῦ κ. Narjes, ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐπιτροπῆς, τὴν 3ῃ Ἰουλίου 1981, στὴν γραπτὴ ἐρώτηση ἀριθ. 271/81⁽¹⁾ πού τέθηκε γι' ἀνάλογο θέμα ἀπὸ τὸν κ. Blumenfeld, καὶ ἰδιαίτερα στὴν παράγραφο 4, ὅπου ἐξηγεῖται πῶς δημιουργεῖται ἀναπόφευκτα ἡ κατάσταση πού ἀναφέρεται ἀπὸ τὸ Ἀξιότιμο Μέλος τοῦ Κοινοβουλίου, ὅταν εἶναι προτιμησιακὸ πλεονέκτημα γιὰ ἓνα συγκεκριμένο προϊόν πρέπει νὰ καθοριστεῖ σέ ἓνα ἐπίπεδο κατώτερο ἀπὸ τὴ συνολικὴ αἴτηση γιὰ εἰσαγωγές τοῦ ἐν λόγω προϊόντος.

⁽¹⁾ ΕΕ ἀριθ. C 195 τῆς 3.8.1981, σ. 17.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ ἀριθ. 784/81

τοῦ κ. Irmner

πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

(3 Αὐγούστου 1981)

Θέμα: Γραφειοκρατικά ἐμπόδια στὶς ὑπερμεθόριες ἐμπορικές συναλλαγές

1. Γνωρίζει ἡ Ἐπιτροπὴ ὅτι οἱ ἐξαγωγεῖς ὅλο καὶ περισσότερο καταγγέλλουν τὰ γραφειοκρατικά ἐμπόδια στὶς ὑπερμεθοριακές συναλλαγές ἐντὸς τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος;

2. Τί δυνατότητες διευκολύνσεως καὶ ἀπλουστεύσεως τῶν συναλλαγῶν αὐτῶν ὑπάρχουν;

3. Θὰ μπορούσε λ.χ. νὰ καταστεῖ δυνατό, τουλάχιστο ἐπὶ λιγότερο σημαντικῶν προμηθειῶν, ἡ διαδικασία παραχωρήσεως πιστοποιητικῶν κυκλοφορίας τῶν ἐμπορευμάτων στὸ μέλλον νὰ προϋποθέτῃ μόνο τὴ δήλωση τοῦ ἐξαγωγέα περὶ προελεύσεως τῶν ἐμπορευμάτων καὶ νὰ μὴν ἀπαιτεῖται ἡ ἐπίδειξη πιστοποιητικῶν προελεύσεως τὰ ὁποῖα συχνὰ κοστίζουν δυσανάλογα ἀκριβὰ.

Ἀπάντηση τοῦ κ. Narjes
ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐπιτροπῆς

(7 Ὀκτωβρίου 1981)

1. Ἡ Ἐπιτροπὴ γνωρίζει τὴν ὑπαρξὴ ἐμποδίων διοικητικῆς φύσεως στὶς ὑπερμεθοριακές συναλλαγές καὶ θεωρεῖ ἀνησυχητικὴ τὴν κατάστασι αὐτή. Καταβάλλει προσπάθειες γιὰ τὴν κατάργηση τῶν ἐμποδίων αὐτῶν πού δὲν συμβιβάζονται πρὸς τοὺς κανόνες τῆς ἐλεύθερης κυκλοφορίας τῶν ἐμπορευμάτων καὶ ἰδίως πρὸς τοὺς κανόνες τῶν ἀρθρῶν 30 καὶ ἐπ. τῆς Συνθήκης ΕΟΚ. Σύμφωνα μέ τὴ νομολογία τοῦ Δικαστηρίου, οἱ ἀδείες εἰσαγωγῆς ἢ ἐξαγωγῆς καὶ τὰ ἄλλα παρεμφερῆ ἔγγραφα (συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν πιστοποιητικῶν προελεύσεως) ἀπαιτοῦνται μόνον ὅταν τοῦτο προβλεπται ἀπὸ τὸ κοινοτικὸ δίκαιο. Ἡ Ἐπιτροπὴ ὑπενθύμισε πρόσφατα στὰ Κράτη μέλη τὴν ἀνάγκη νὰ ἐξασφαλιστεῖ ἡ ὀρθὴ καὶ ἀποτελεσματικὴ ἐφαρμογὴ τοῦ κοινοτικοῦ δικαίου σχετικὰ μέ τὸ θέμα αὐτό.

2. Ἐξαιρουμένων τῶν περιπτώσεων πού δὲν δικαιολογοῦν τὴν ἀνάληψη τυπικῆς διαδικασίας θάσει τῶν προαναφερομένων ἀρθρῶν, τὰ διοικητικά ἐμπόδια κατὰ τὶς ἐν λόγω συναλλαγές θὰ καταργηθοῦν μόνον ὅταν ἀναληφθεῖ προοδευτικὴ καὶ συνεχὴς δράσι στοὺς διάφορους ἐνεχόμενους τομεῖς. Ἐτσι, θάσει τῶν κατευθυντηρίων γραμμῶν πού χάραξε τὸ Εὐρωπαϊκὸ Συμβούλιο στὶς 28 καὶ 30 Ἰουνίου 1981, ὅταν συμφωνήθηκε νὰ γίνουν προσπάθειες γιὰ τὴν ἐνίσχυσι καὶ τὴν ἀνάπτυξη τῆς ἐσωτερικῆς ἀγορᾶς πού ἀποτελεῖ τὸ θεμέλιο λίθου τῆς Κοινότητος, ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ προβεῖ σύντομα σέ περαιτέρω ἐνέργειες πού θὰ ἀπλοποιήσουν σημαντικά τὶς τελωνειακές καὶ φορολογικές διαδικασίες καὶ διατυπώσεις κατὰ τὶς συναλλαγές αὐτές.

3. Η Επιτροπή εξέφρασε ήδη τις απόψεις της σχετικά με την κατάργηση των πιστοποιητικών προελεύσεως στις υπερμεθοριακές συναλλαγές. Τό Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παραπέμπεται στις απαντήσεις στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1943/80 του κ. Welsh⁽¹⁾, αριθ. 1982/80 του κ. Van Miert⁽²⁾ και αριθ. 26/81 του κ. Schmid⁽³⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 134 της 4.6.1981, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 140 της 10.6.1981, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 140 της 10.6.1981, σ. 23.

Με τό σκεπτικό αυτό η Επιτροπή επανέλαβε τις εργασίες της στον εν λόγω τομέα και θα υποβάλει πιθανότατα στο Συμβούλιο, στις αρχές του 1982, πρόταση οδηγίας σχετικά με κύτη σκαφών από ενισχυμένο πλαστικό. Πράγματι, οι ομάδες εργασίας της Επιτροπής δέχτηκαν, μεταξύ άλλων, και τη βοήθεια των Ευρωπαϊκών Νηογνομόνων (European Marine Classification Agencies) που συμμετέχουν ενεργά στις εργασίες αυτές.

Όταν θα ολοκληρωθεί η πρόταση σχετικά με τα κύτη σκαφών προτεραιότητα θα δοθεί στα θέματα που αφορούν τους κινητήρες (ισχύς, εγκατάσταση και προστασία από την πυρκαϊά) και τό περιβάλλον (ρύπανση και θορυβος).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 791/81

του κ. Key

πρός την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Αυγούστου 1981)

Θέμα: Η πρόοδος που σημειώθηκε όσον αφορά την έναρμόνιση του Κοινοτικού Δικαίου ως προς τα μικρά σκάφη και τό σχετικό έξοπλισμό

Η έναρμόνιση του Κοινοτικού Δικαίου όσον αφορά τα μικρά σκάφη και τό σχετικό έξοπλισμό εκκρεμεί έδω και άρκετά χρόνια.

Η πρόταση οδηγίας του 1976 δέν άκολουθήθηκε και ή ύπόθεση έχει παραμείνει στάσιμη από τότε. Πιστεύεται τώρα ότι οι εργασίες επαναλαμβάνονται με τη βοήθεια των Ευρωπαϊκών Νηογνομόνων (European Marine Classification Agencies).

Πρόκειται ή Επιτροπή νά αναφέρει ποιά πρόοδος έχει σημειωθεί επί του θέματος;

Απάντηση του κ. Narjes
έξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Οκτωβρίου 1981)

Τόν Ιούλιο 1980⁽¹⁾ ή Επιτροπή απέσυρε την πρόταση οδηγίας του 1976 σχετικά με την τυπική άναγνώριση ΕΟΚ των σκαφών άναψυχής⁽²⁾, έπειδή τό Συμβούλιο έκρινε ότι ήταν πρόωρο να θεσπιστούν κοινοτικές διατάξεις γιά τό σύνολο των σκαφών τή στιγμή που στά περισσότερα Κράτη μέλη δέν ύφίστανται ανάλογες έθνικές διατάξεις. Τό Συμβούλιο πρότεινε, έντούτοις, στην Επιτροπή νά έπεξεργαστεί, κατά θέμα, κοινοτικές διατάξεις γιά τά στοιχειά, τά χαρακτηριστικά ή τόν έξοπλισμό των σκαφών σέ σχέση προς τά όποια ύπάρχουν πραγματικά έμπόδια στις συναλλαγές ή/και διαπιστώνεται ή θεμελιώδης σημασία που ένέχουν οι παράγοντες «άσφάλεια» και «περιβάλλον».

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 299 της 18.11.1980, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 198 της 24.8.1976, σ. 2.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 811/81

του κ. Moreland

πρός την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Αυγούστου 1981)

Θέμα: Έπιδότησεις έμπορικων και βιομηχανικών εκθέσεων

Μερικές κυβερνήσεις Κρατών μελών έπιδοδοyn Κέντρα Έκθέσεων γιά την προσέλκυση επιχειρηματικών δραστηριοτήτων στο πλαίσιο εκθέσεων. Είναι της γνώμης ή Επιτροπή ότι τέτοιου είδους έπιδότησεις άντιτίθενται στις διατάξεις περί άνταγωνισμού της Συνθήκης της Ρώμης; Ζήτησε και/ή θά ζητήσει από τίς κυβερνήσεις (και τίς τοπικές και έθνικές) νά διακόψουν τέτοιου είδους έπιδότησεις;

Απάντηση του κ. Andriessen
έξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Οκτωβρίου 1981)

Η Επιτροπή δέν έχει λάβει γνώση περιπτώσεων στις όποιες Κέντρα Έκθέσεων έχουν τύχει έπιδότησεων γιά την προσέλκυση εκθετών και δέν έχει λάβει καμία προσφυγή επί του θέματος. Έάν τό Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου διαθέτει άντίθετες πληροφορίες, ή Επιτροπή θά του ήταν εύγνώμων νά τίς κοινοποιήσει σ' αυτήν ώστε νά τίς έλέγξει. Έκ πρώτης όψεως, δέν φαίνεται ότι τέτοιες ένισχύσεις μπορούν νά έπηρεάσουν τίς μεταξύ των Κρατών μελών συναλλαγές και νά ύπαχθοyn στην έφαρμογή των διατάξεων της συνθήκης ΕΟΚ περί ένισχύσεων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 820/81

του κ. Newton Dunn

πρός την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Αυγούστου 1981)

Θέμα: Έλεγχος του άρτοποιήσιμου σίτου με σκοπό την παρέμβαση

Έχοντας υπόψη το άναμφισβήτητο γεγονός ότι

1. ο άρτοποιήσιμος σίτος ο οποίος εγκρίθηκε για παρέμβαση στο Ήνωμένο Βασίλειο αποθηκεύεται, και μετέπειτα αναμειγνύεται, με μη άρτοποιήσιμες ποικιλίες σίτου·
2. κανένας μυλωνάς στο Ήνωμένο Βασίλειο δεν αγοράζει άρτοποιήσιμο σίτο από παρέμβαση

έξυπηρετεί κανένα σοβαρό σκοπό σε όλο το Ήνωμένο Βασίλειο ο έλεγχος του άρτοποιήσιμου σίτου; Δέ θα πρέπει να αλλάχθει και να βελτιωθεί ώστε να έχει κάποιο νόημα και κάποια άμεση σχέση με τις πραγματικές ανάγκες των καταναλωτών;

**Απάντηση του κ. Dalsager
έξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Οκτωβρίου 1981)

Η παρούσα δοκιμή για τον προσδιορισμό της ελάχιστης άρτοποιήσιμης ποιότητας του μαλακού σίτου εισηχθη για να δικαιολογήσει, σε περίπτωση παρεμβάσεως, την υψηλότερη τιμή που χορηγείται στον άρτοποιήσιμο μαλακό σίτο της Κοινότητας.

Δεδομένων των διαφορών απαιτήσεων της ευρωπαϊκής αλευροποιίας και άρτοποιίας, η μερική αυτή δοκιμή δεν έχει συμπληρωθεί μέχρι το στάδιο παραγωγής του άρτου, οι μέθοδοι της οποίας διαφέρουν στα Κράτη μέλη. Είναι έτσι χρήσιμη μόνο για χαμηλή ποιότητα.

Εξάλλου ο σκοπός της σημερινής οργάνωσης της αγοράς σιτηρών, όπως έχει καθοριστεί από τον κανονισμό βάσεως, είναι ν' αφήσει ελεύθερη την κοινοτική αγορά — πάνω από την ενιαία τιμή κοινής παρεμβάσεως που εφαρμόζεται στο μαλακό σίτο, την κριθή και τον άραβόσιτο — ώστε να μπορέσει η αλευροποιία να προσφέρει επαρκή πρωτοδότηση για την προμήθεια της επιθυμητής ποιότητας.

Σύμφωνα με την παραπάνω αναφερθείσα κατάσταση δεν θα ήταν επιθυμητό, να καθοριστεί για την Κοινότητα, ποιότητα άλλη εκτός της θεωρητικής. Οι πραγματικές ανάγκες των καταναλωτών, που διαφέρουν από τη μία περιφέρεια στην άλλη εντός της Κοινότητας, πρέπει να ικανοποιούνται από τον αλευροποιό και τον άρτοποιό και όχι από την παρέμβαση.

Η ικανοποιητική πάντως λειτουργία της αγοράς του άρτοποιήσιμου μαλακού σίτου δεν έχει επιτευχθεί μέχρι τώρα για δύο λόγους.

- καθορισμός υπερβολικά υψηλής τιμής για την ελάχιστη άρτοποιήσιμη ποιότητα,

— καθορισμός υπερβολικά χαμηλών κριτηρίων για την εν λόγω ποιότητα.

Η Επιτροπή έχει αναλάβει δράση προς διπλή κατεύθυνση, για να επιτευχθεί από το Συμβούλιο:

- σχετική μείωση της τιμής του μαλακού σίτου ελάχιστης άρτοποιήσιμης ποιότητας,
- ενίσχυση των προδιαγραφών ποιότητας για την κατηγορία αυτή του σίτου.

Για την περίοδο 1981/1982 έπετεύχθη το πρώτο αποτέλεσμα λόγω:

- της περιορισμένης αύξησης σε ποσοστό 5,50 % (ή η Επιτροπή είχε προτείνει 4%) για το μαλακό σίτο ελάχιστης άρτοποιήσιμης ποιότητας έναντι 7,50 % για την τιμή αναφοράς μέσης ποιότητας και 6 % για την κοινή τιμή παρεμβάσεως (μαλακός σίτος, κριθή, άραβόσιτος),
- της αύξησης σε 180 από 160 του δείκτη Hagberg και της προσθήκης ελάχιστου κριτηρίου πρωτεΐνης 10,50%.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 837/81

της κας De Valera

πρός την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Αυγούστου 1981)

Θέμα: Έξασφάλιση ίσων ευκαιριών προαγωγής για τις γυναίκες

Σύμφωνα με τη μελέτη που πραγματοποιήθηκε για λογαριασμό της Επιτροπής επί της έμμιςθου απασχόλησεως Ευρωπαίων Γυναικών, τις γυναίκες τις απασχολεί περισσότερο το θέμα των ίσων ευκαιριών προαγωγής παρά της μισθολογικής αδικίας.

1. Λαμβάνοντας υπόψη τη διαπίστωση αυτή, έχει μελετήσει ή Επιτροπή κανένα τρόπο βελτίωσης των εν λόγω συνθηκών για τις γυναίκες στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα;
2. Συμφωνεί ή Επιτροπή ότι πρέπει να εξετασθεί η δομή των επιτροπών συνεντεύξεως προς προαγωγή προκειμένου να εξασφαλισθούν ίσες ευκαιρίες για άρρενες και θήλεις υποψηφίους;
3. Θα συμφωνήσει ή Επιτροπή να πραγματοποιήσει μία τέτοια μελέτη;

**Απάντηση του κ. Richard
έξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Οκτωβρίου 1981)

1. Η έρευνα σχετικά με τις μισθωτές γυναίκες στην Κοινότητα, στην οποία ανατρέχει το Αξιότιμο Μέλος

του Κοινοβουλίου, επιβεβαιώνει την ανάλυση που πραγματοποίησε η Έπιτροπή το 1974, η οποία αποδείκνυε την ανάγκη να συμπληρωθεί η οδηγία 75/117⁽¹⁾ περί ισότητας των αμοιβών με τη θέσπιση ευρύτερης οδηγίας σχετικά με τα αίτια και τις συνέπειες που έχει για τις γυναίκες η μη εξασφάλιση ίσων ευκαιριών προς άπασχόληση· η οδηγία 76/207⁽²⁾ της 9ης Φεβρουαρίου 1976 αποβλέπει στην προώθηση της ισότητας μεταχειρίσεως μεταξύ ανδρών και γυναικών καθώς και στην εξάλειψη των διακρίσεων όσον αφορά την εξασφάλιση ίσων ευκαιριών προαγωγής.

2 και 3. Η Έπιτροπή επιδεικνύει ιδιαίτερη προσοχή έναντι των μηχανισμών που υπονομεύουν την αρχή της ίσης μεταχειρίσεως κατά την προαγωγή. Στο έγγραφο εργασίας της 19ης Αυγούστου 1980⁽³⁾ που υπέβαλε στην ad hoc Έπιτροπή για τα δικαιώματα της γυναίκας και το οποίο είχαν σαν θέμα: «Κοινοτική δράση για τις γυναίκες, απολογισμός και περαιτέρω κατευθύνσεις» διαφαίνεται το ενδιαφέρον αυτό της Έπιτροπής. Μέσα στο ίδιο πάντα πλαίσιο η Έπιτροπή προβαίνει σε εργασίες σε πολλά Κράτη μέλη, επιλέγοντας τον κλάδο των τραπεζών σαν τομέα πειρατισμού, για να καθορίσει τις μεθόδους που θα συμβάλουν στην προώθηση της ισότητας των ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών σε όλες τις βαθμίδες της ιεραρχίας.

Όσον αφορά ειδικότερα την «Interview Promotion Boards» η Έπιτροπή δέν διαθέτει στοιχεία που να της επιτρέπουν να εκφράσει τη γνώμη της σχετικά με το θέμα αυτό· κατά την προαναφερόμενη έρευνα, οι επιτροπές που έχουν επιφορτισθεί με την εξέταση του ζητήματος της προαγωγής στις τράπεζες, θα δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στο εν λόγω θέμα.

Επιπλέον, όπως ήδη ανακοίνωσε επ' ευκαιρία της συζήτησής σχετικά με τη θέση των γυναικών στην Κοινότητα, η Έπιτροπή προτίθεται να εφαρμόσει νέα προγράμματα δράσεως όσον αφορά την εξασφάλιση ίσων ευκαιριών που θα αποσκοπεί ιδίως στην ανάπτυξη «θετικής» δράσεως για να συμπληρωθούν τα νόμιμα μέτρα που έχουν ενσωματωθεί στις οδηγίες περί ίσης μεταχειρίσεως.

⁽¹⁾ ΕΕ L 45 της 19.2.1975, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ L 39 της 14.2.1976, σ. 40.

⁽³⁾ Έγγ. SEC(80) 1227.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 854/81

της **κας Quinn**

προς την Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Αυγούστου 1981)

Θέμα: Αποκατάσταση της αξίας της «πράσινης» λίρας

Έκτός από τη γραπτή μου ερώτηση αριθ. 1784/80⁽¹⁾ και την κάπως άοριστη απάντηση της Έπιτροπής για

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 103, 6 Μαΐου 1981, σ. 4.

τό πως έμπορικοί παράγοντες μπορούν να επηρεάσουν τις τιμές τροφίμων στην περίπτωση αποτιμήσεων του «πράσινου» νομίσματος, προτίθεται η Έπιτροπή να διεξάγει μία πιο προσεκτική έρευνα αυτών των εμπορικών παραγόντων ώστε στο μέλλον να έχει πλήρη επίγνωση όλων των επιπτώσεων αυτού του είδους των νομισματικών αποκαταστάσεων;

Απάντηση του κ. Dalsager

έξ ονόματος της Έπιτροπής

(6 Οκτωβρίου 1981)

Η Έπιτροπή έχει επίγνωση των διαφόρων οικονομικών συνεπειών του γεωργονομισματικού συστήματος, όπως φαίνεται σαφώς στις εκθέσεις της «Οικονομικά αποτελέσματα του γεωργονομισματικού συστήματος»⁽¹⁾.

Όπως προκύπτει, πάντως, από τις εκθέσεις αυτές, είναι αδύνατο ν' απομονωθεί ή επίπτωση των γεωργονομισματικών παραγόντων και αποφάσεων από όλα τα σχετικά στοιχεία που καθορίζουν την παραγωγή, την κατανάλωση, τα εμπορικά ρεύματα και, κατά συνέπεια, τις εξελίξεις των τιμών.

⁽¹⁾ COM(79) 20 τελικό.

COM(79) 11 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 872/81

του **κ. Davern**

στην Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(27 Αυγούστου 1981)

Θέμα: Γάλα που έχει υποστεί ταχεία θερμική επεξεργασία (UHT) στην αγορά του Ήνωμένου Βασιλείου

- Μπορεί η Έπιτροπή να παράσχει λεπτομερή στοιχεία για την αγορά γάλακτος που έχει υποστεί ταχεία θερμική επεξεργασία (UHT) στο Ήνωμένο Βασίλειο;
- Μπορεί η Έπιτροπή να αναφέρει ποιές είναι οι αιτίες της αγοράς της Κοινότητας οι συνέπειες της δικαστικής απόφασης για την υπόθεση Cassis της Dijon του 1980 σε σχέση με τους περιορισμούς του Ήνωμένου Βασιλείου στις εισαγωγές γάλακτος που έχει υποστεί ταχεία θερμική επεξεργασία (UHT);

Απάντηση του κ. Dalsager

έξ ονόματος της Έπιτροπής

(7 Οκτωβρίου 1981)

- Η αγορά γάλακτος που έχει υποστεί ταχεία θερμική επεξεργασία (UHT) είναι μικρής σημασίας για το Ήνωμένο Βασίλειο. Οι κρατικές στατιστικές εμφανίζουν για το 1979/80 συνολικές πωλήσεις 44 εκ. λίτρων γάλακτος UHT στην Αγγλία και την Ουαλλία, ποσό-

τητα πού ἀντιπροσωπεύει λιγότερο ἀπὸ 1% τῶν συνολικῶν πωλήσεων ὑγροῦ γάλακτος. Στὴ Βόρειο Ἰρλανδία δὲν πωλεῖται γάλα UHT., ἐνῶ στὴ Σκωτία πωλεῖται ἀσήμαντη ποσότητα, ἂν καὶ δὲν ὑπάρχουν ἀκριβῆ στοιχεῖα. Οἱ πληροφορίες πού ἔχει λάβει μέχρι τώρα ἡ Ἐπιτροπὴ ἀπὸ τὴν Κυβέρνηση τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου ὁδηγοῦν στὴν ὑπόθεση ὅτι ὁ κυριότερος λόγος γιὰ τὴ βραδεῖα ἀνάπτυξη τῶν πωλήσεων γάλακτος UHT στὸ Ἠνωμένο Βασίλειο εἶναι μᾶλλον τὸ ἀναπτυγμένο σύστημα προμήθειας παστεριωμένου γάλακτος, συμπεριλαμβανομένων τῶν συχνῶν διανομῶν κατ' οἶκον. Ἡ ἀπαγόρευση τῆς πωλήσεως εἰσαγομένου γάλακτος UHT εἶναι ἴσως ἓνας ἐπὶ πλέον παράγοντας.

2. Ἡ Ἐπιτροπὴ ἔθεσε σὲ κίνηση τὴ διαδικασία ἐπὶ παραβάσει πού προβλέπεται στὸ ἄρθρο 169 τῆς Συνθήκης ΕΟΚ κατὰ τῆς κυβερνήσεως τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου λόγω τῆς ἀπαγορεύσεως τῶν πωλήσεων εἰσαγομένου προσυσκευασμένου γάλακτος UHT καί, δεδομένου ὅτι τὸ ἐν λόγω Κράτος μέλος δὲν συμμορφώθηκε μὲ τὴ γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς, ἔφερε τὴν ὑπόθεση ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου. Τὸ βασικὸ πρόβλημα στὴν ὑπόθεση εἶναι ἂν οἱ σχετικοὶ περιορισμοὶ δικαιολογοῦνται βάσει τοῦ Ἀρθροῦ 36 τῆς συνθήκης ΕΟΚ λόγω τοῦ ὅτι εἶναι ἀναγκαῖοι γιὰ τὴν προστασία τῆς ὑγείας τῶν ἀνθρώπων ἢ τῶν ζώων.

Ἀπὸ τὴ δικαστικὴ ἀπόφαση γιὰ τὴν ὑπόθεση Cassis de Dijon δὲν προκύπτουν οὐσιωδῶς νέες ἐπιπτώσεις γιὰ ὑποθέσεις σάν τὴν παρούσα πού ἀφοροῦν βασικά μόνο τὴ νομιμότητα τῶν περιορισμῶν τῶν εἰσαγωγῶν πού ἐπιβάλλονται γιὰ λόγους ὑγείας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ ἀριθ. 886/81

τοῦ κ. Carapina

πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

(27 Αὐγούστου 1981)

Θέμα: Προστασία τῶν γλωσσικῶν μειονοτήτων τῆς Ἰταλίας

Δεδομένου ὅτι:

- στὸ ἀπώτατο νότιο ἄκρο τῆς ἰταλικῆς χερσονήσου, στὴν ἐπαρχία Reggio Calabria, στὰ χωριά Bona, Condofuri (Galliciano), Roccaforte καὶ Roghudi ὑπάρχουν ἑλληνόφωνες κοινότητες πού μιλοῦν τὴ διάλεκτο Grecanico·
- σύμφωνα μὲ τίς ἀπόψεις τοῦ Γερμανοῦ γλωσσολόγου Gerhard Rohlfs καὶ ἄλλων ἐπιστημόνων πρόκειται γιὰ μιὰ μοναδικὴ ἐπιβίωση τῆς ἐλληνικῆς λαϊκῆς γλώσσας πού μιλοῦσαν ἐδῶ καὶ 2 000 περίπου χρόνια σὲ ὅλη τὴ Μεγάλῃ Ἑλλάδι·
- σύμφωνα μὲ ἔκθεση τοῦ Α.Ι.Δ.Λ.Κ.Μ. (Διεθνῆς Σύνδεσμος γιὰ τὴν Ὑπεράσπιση τῶν Ἀπειλούμενων Γλωσσῶν καὶ Πολιτισμῶν), πού ἐκπονήθηκε τὸ 1975, ὁ τρόπος μεταχειρίσεως τῆς ἐλληνικῆς μειονότητας αὐτῶν τῶν περιοχῶν συνιστᾷ «παραθίαση τῶν φυσικῶν δικαιωμάτων τοῦ ἀνθρώπου ὡς ἀτόμου καὶ ὡς κοινωνικοῦ ὄντος»·

— στὸ ἐπίπεδο τοῦ Δικαίου ἢ κοινωνικῆ, πολιτιστικῆ καὶ γλωσσικῆ διάκριση παραβιάζει σαφῶς τὰ ἄρθρα 3 καὶ 6 τοῦ Συντάγματος τῆς Ἰταλικῆς Δημοκρατίας καὶ τὸ ἄρθρο 56 τοῦ Καθεστώτος τῆς Ἐπαρχίας Calabria·

— οἱ συνθήκες διαβιώσεως καὶ υπάρξεως στὰ ἑλληνόφωνα χωριά εἶναι πολὺ κακές: Τὸ Galliciano στὸ Condofuri π.χ. δὲν διαθέτει ὕδρευση τῶν σπιτιῶν, οὔτε ἀποχέτευση, οὔτε δρόμο πού νὰ τὸ συνδέει μὲ τὸν ὑπόλοιπο κόσμο σὲ σημείον πού οἱ μαθητὲς τῆς ὑποχρεωτικῆς μέσης ἐκπαιδεύσεως πρέπει νὰ κάνουν πεζοὶ κάθε μέρα 14 χιλιόμετρα·

— οἱ ἑλληνόφωνες κοινότητες καταβάλλουν κάθε προσπάθεια, καὶ κάτω ἀπὸ αἰρεῖς δυσκολίες, γιὰ τὴν προάσπιση τῆς γλωσσικῆς καὶ πολιτιστικῆς τους ἰδιαιτερότητας καὶ γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτὸν ἔχουν ἰδρυθεῖ σημαντικοὶ σύνδεσμοι ὅπως «Zoi ce Glossa» (Ζωὴ καὶ Γλῶσσα) στὸ Galliciano, «Apodiazafi» (Ξαναχάραμα) στὴν Bona Superiore, «Cinurio Cosmo» (Κανούργιος Κόσμος) στὴν Bona Marina·

ἐρωτῶ τὴν Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων ποιὲς ἐπείγουσες πρωτοβουλίες προτίθεται νὰ ἀναλάβει, μόνη της καὶ σὲ σχέση μὲ τὴν ἰταλικὴν κυβέρνηση, προκειμένου νὰ διαφυλαχθεῖ ἀπὸ κάθε ἀποψη ἢ ὑπαρξὴ τῶν ἐν λόγω γλωσσικῶν μειονοτήτων.

Ἀπάντηση τοῦ κ. Thorn
ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐπιτροπῆς

(7 Ὀκτωβρίου 1981)

Ἡ Ἐπιτροπὴ δὲν εἶναι ἀρμόδια νὰ ἀσχοληθεῖ μὲ τὸ ζήτημα πού ἀνακινεῖ τὸ Ἀξιότιμο Μέλος τοῦ Κοινοβουλίου καὶ τὸ ὁποῖο ἐμπίπτει ἀποκλειστικά στὴν ἀρμοδιότητα τῶν ἐθνικῶν ἀρχῶν.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ ἀριθ. 933/81

τῆς κας Rabbethge

πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

(7 Σεπτεμβρίου 1981)

Θέμα: Εὐρωπαϊκὸ ἴδρυμα γιὰ τὰ ἀνθρώπινα δικαιώματα

Γνωρίζει ἡ Ἐπιτροπὴ προτάσεις ὑποβληθεῖσες ἀπὸ τὴν Ὁμοσπονδιακὴ Δημοκρατία τῆς Γερμανίας γιὰ τὴν ἱδρυση ἐνός «Εὐρωπαϊκοῦ ἰδρύματος γιὰ τὰ ἀνθρώπινα δικαιώματα» μὲ ἔδρα τὸ Δυτικὸ Βερολίνο;

Ποιά στάση θὰ τηρήσει ἡ Ἐπιτροπὴ ἐναντι μιᾶς τέτοιας προτάσεως;

Ἀπάντηση τοῦ κ. Thorn
ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐπιτροπῆς

(6 Ὀκτωβρίου 1981)

Ἡ Ἐπιτροπὴ δὲν διαθέτει τίς πληροφορίες πού ζητᾷ τὸ Ἀξιότιμο μέλος τοῦ Κοινοβουλίου.